

**Q U I
Q U E
R E Z**

No Beer, No Work

The shades of night was fallin' slow
As through New York a guy did go
And nail on ev'ry barroom door
A card that this here motter bore:
"No beer, no work."

His brow was sad, his mouth was dry;
It was the first day of July,
And where, all parched and scorched it hung,
These words was stenciled on his tongue:
"No beer, no work."

"Oh, stay," the maiden said, "and sup
This malted milk from this here cup."
A shudder passed through that there guy,
But with a moan he made reply:
"No beer, no work."

At break of day, as through the town
The milkman put milk bottles down,
Onto one stoop a sort of snore
Was heard, and then was heard no more,
"No beer, no work."

The poor old guy plumb dead was found
And planted in the buryin' ground,
Still graspin' in his hand of ice
Them placards with this sad device:
"No beer, no work."

Ellis Parker Butler
No Beer, No Work



L'original est disponible [ici](#).

Pas d'bière, pas d'travail

Les ombres doucement étirées
dans New York, un type hagard
grattait à chaque porte de bar ;
Un affichag, l'a contrarié :
« Pas d, bière, pas d, travail ».

La mine triste, et la bouche sèche ,
en ce premier jour de juillet,
sur ses muqueus, chargés

et rêches,
ces mots à sa langue pendaient :
« Pas d_e bière, pas d_e travail ».

« Reste avec moi », dit la fill_e, « et bois
un_e tass_e de lait doux et brûlant ».
Un frisson parcourut le gars ;
mais il répondit en grognant :
« Pas d_e bière, pas d_e travail ».

En ville, au tout petit matin,
facteur et laitier s'enchaînant,
sur un perron, un ronflement
fut entendu, puis s'est éteint,
« Pas d_e bière, pas d_e travail ».

Le pauvre vieux retrouvé mort
fut inhumé non sans ambages,
car sa main gelée serrait fort
ces panneaux au triste présage :
« Pas d_e bière, pas d_e travail ».

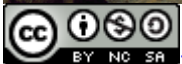


« [Pas d'bière, pas d'travail](#) » de [Laurent QUIQUEREZ](#) d'après Ellis Parker Butler est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons CC-BY-NC-SA](#). En savoir plus sur [les \(nombreux\) droits et les \(quelques\) devoirs](#).

2019 - Villeurbanne, France

Noter cette poésie :  (Pas encore de note)

 Loading...



« [Diogenes](#) » by [jaci XIII](#) via [Flickr](#) d'après [Jean-Léon Gérôme: Diogenes](#) via [Wikimedia](#)